



Federbolzenschrauben

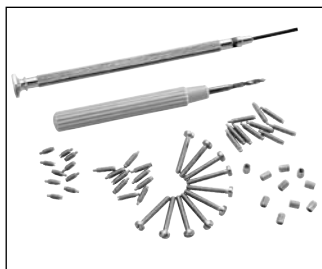


Piston spring screws

Vis-poussoir

Microtornillos con resorte

Viti a bullone



Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Mode d'emploi

Modo de empleo

Modalità d'uso

Federbolzenschrauben

Gebrauchsanweisung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Dentaforum entschieden haben.

Damit Sie dieses Produkt sicher und einfach zum größtmöglichen Nutzen für sich und die Patienten einsetzen können, muss diese Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen und beachtet werden.

In einer Gebrauchsanweisung können nicht alle Gegebenheiten einer möglichen Anwendung beschrieben werden. Deshalb steht Ihnen unsere Hotline gerne für Fragen und Anregungen zur Verfügung.

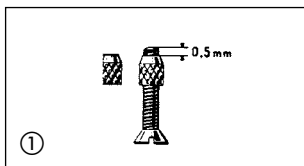
Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte empfehlen wir Ihnen auch bei häufiger Verwendung des gleichen Produktes immer wieder das aufmerksame Durchlesen der jeweils aktuell beiliegenden bzw. im Internet unter www.dentaforum.de hinterlegten Gebrauchsanweisung.

Hersteller

Dentaforum GmbH & Co. KG · Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Deutschland

Qualitätshinweise

Dentaforum versichert dem Anwender eine einwandfreie Qualität der Produkte. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung beruht auf eigener Erfahrung. Der Anwender ist für die Verarbeitung der Produkte selbst verantwortlich. In Ermangelung einer Einflussnahme von Dentaforum auf die Verarbeitung durch den Anwender besteht keine Haftung für fehlerhafte Ergebnisse.



Orthocryl® Streutechnik

Montageschraube in die geriffelte Mutter drehen, bis sie ca. 0,5 mm an deren konischem Ende herausragt. Die Montageschraube in der gewünschten Position am Zahn mit Klebewachs fixieren (trockenes Modell, damit das Wachs haftet).

Eine andere Möglichkeit ist: In den Zahn auf dem Modell mit einer 1,5 mm-Fräse ein 2 mm tiefes Loch bohren und die Montageschraube einschrauben. Der Abstand zwischen Mutter und Zahnhals sollte ca. 0,5 mm betragen.

Das Modell 10-15 Minuten in handwarmes Wasser legen, um alle Luftblasen zu entfernen, dann isolieren. Jetzt ist das Modell fertig für das Auftragen von Orthocryl® unter Verwendung der Streumethode. Nach erfolgter Polymerisation die Montageschraube noch auf dem Modell herausdrehen, die Platte ausarbeiten, polieren und dann das Gewinde mit dem Gewindeschneider (REF 609-300-00) reinigen.

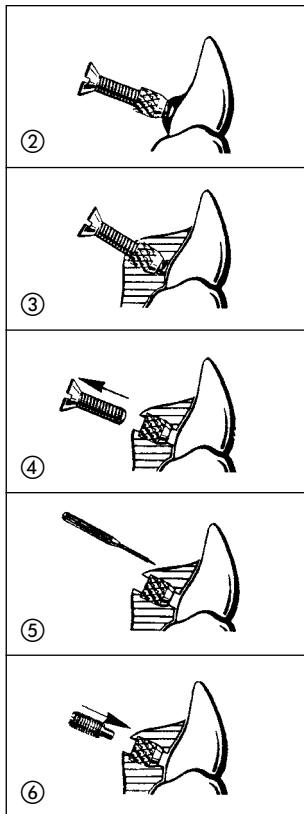
Danach wird die gewünschte Federbolzenschraube eingedreht. Mit der 4 mm-Schraube beginnend, tauscht man diese später gegen die 6 mm-Schraube und schließlich 8 mm-Schraube aus, wenn der betreffende Zahn entsprechend weit bewegt werden muss.

Verwendung von Heißpolymerisaten

Die Mutter mit der Montageschraube wird auf dem Modell in der gewünschten Lage im Wachs fixiert und die Mutter mit Wachs überdeckt. Die Montageschraube im Gegenguss hält die Mutter in der exakten Position. Stopfen und Polymerisieren. Ausbetten und die Montageschraube herausnehmen (kann mehrfach verwendet werden). Platte ausarbeiten und polieren.

Hinweis:

Der Schraubendreher REF 609-400-00 ist kein Medizinprodukt und ist somit nicht zum Gebrauch im Mund geeignet.



Piston spring screws

Instructions for use

Dear Customer

Thank you for having chosen a quality product from Dentaureum.

In order to use this product at its best for you and your patients, it is important to study and follow these directions for use carefully.

The written instructions cannot cover all eventualities during operation. For this reason our Hotline is available to answer any other questions and ideas that may arise.

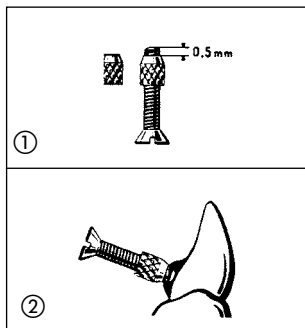
Due to a constant development we recommend, even when you use the same products frequently, to study the enclosed latest issue of the instructions for use or refer to our website at www.dentaureum.de.

Manufacturer

Dentaureum GmbH & Co. KG · Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Germany

With reference to our quality standards

Dentaureum ensures a faultless quality of the products manufactured by us. These recommendations are based upon our own experiences. The user himself is responsible for the processing of the products. Responsibility for failures cannot be taken, as we have no influence on the processing on site.



Orthocryl® salt-and-pepper technique

The mounting screw is inserted into the serrated housing, with 0.5 mm projecting beyond the conical end (Fig. 1). The mounting screw must be positioned correctly against the tooth and held with sticky wax (keep the model dry to ensure adhesion of wax), Fig. 2.

Alternatively, a 1.5 mm bur can be used to drill a 2 mm deep hole in the tooth on the model and insert the mounting screw into this. The housing should be approx. 0.5 mm away from the surface of the tooth.

Soak the model for 10-15 min in luke warm water to release all entrapped air, then apply separating medium and use salt-and-pepper method. After processing is completed, the mounting screws are removed, the plate lifted from the model and polished, and then the drill holes are cleaned out with the reamer (REF 609-300-00).

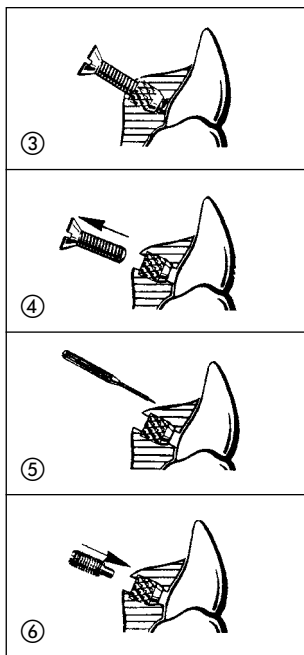
Finally the selected piston spring screw is inserted. Starting with the 4 mm screw, this is exchanged later for the 6 mm and finally the 8 mm screw if the tooth under treatment has to be moved further.

Use with heat curing process

The housing with the mounting screw is fixed in the correct position with sticky wax and the housing is covered with wax. The mounting screw keeps the housing in the correct position. Pack with acrylic and process. Deflask and remove the mounting screw (which can be used repeatedly). Remove the plate and polish.

Note:

The screw-driver REF 609-400-00 is not a medical device and therefore not suitable for the use in the mouth.



Vis-poussoir

Mode d'emploi

**Chère Cliente,
Cher Client**

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de la qualité Dentaaurum.

Pour une utilisation sûre et pour que vous et vos patients puissiez profiter pleinement des divers champs d'utilisation que couvre ce produit, nous vous conseillons de lire très attentivement son mode d'emploi et d'en respecter toutes les instructions.

Ne pouvant décrire tous les aspects résultant de l'utilisation de ce produit dans un mode d'emploi, les techniciens de notre support technique sont à votre service pour répondre à vos questions et prendre note de vos suggestions.

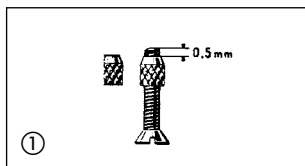
En raison du développement constant de nos produits, nous vous recommandons, malgré l'utilisation fréquente du même produit, la relecture attentive du mode d'emploi actualisé joint (cf. également sur internet sous www.dentaaurum.de).

Fabricant

Dentaaurum GmbH & Co. KG · Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Allemagne

Remarques au sujet de la qualité

Dentaaurum garantit à l'utilisateur une qualité irréprochable des produits. Le contenu du présent mode d'emploi repose sur notre propre expérience. L'utilisateur est personnellement responsable de la mise en œuvre des produits. N'ayant aucune influence sur leur manipulation par ce dernier, Dentaaurum ne peut être tenu pour responsable de résultats inexacts.



Utilisation de la résine Orthocryl®, technique de pulvérisation

Placer la vis de montage dans le manchon molleté, en la laissant dépasser d'environ 0,5 mm de l'extrémité conique (Fig. 1).

A l'aide de cire collante, fixer la vis de montage dans la position souhaitée (sécher le modèle en plâtre pour une meilleure adhérence de la cire) (Fig. 2).

Autre solution : perforer la dent du modèle de 2 mm, à l'aide d'une fraise de \varnothing 1,5 mm, puis fixer la vis de montage ; le manchon doit être en retrait d'environ 0,5 mm par rapport à la surface de la dent.

Tremper le modèle dans de l'eau pendant environ 10-15 min, afin d'éliminer les bulles d'air. Isoler le modèle, puis appliquer la résine Orthocryl®.

Une fois la résine polymérisée, retirer la vis de montage, ôter la plaque du modèle et polir; passer ensuite le taraud (REF 609-300-00) dans le manchon.

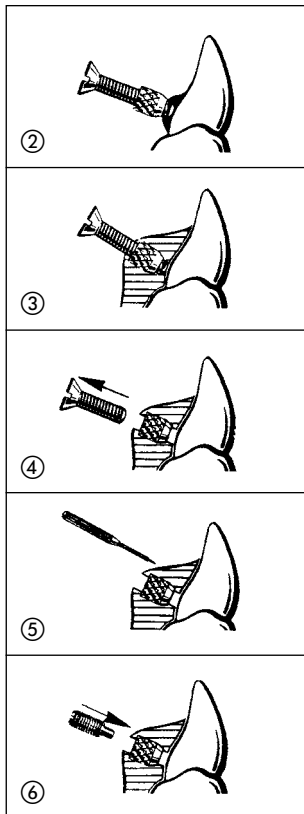
Insérer la vis-poussoir désirée dans le manchon. Commencer par la vis de 4 mm, la remplacer par celle de 6 mm et cette dernière par une vis de 8 mm, si nécessaire.

Utilisation de résine à chaud

A l'aide de cire collante, fixer le manchon avec la vis de montage dans la position souhaitée. Couvrir le manchon avec de la cire. La vis de montage maintient le manchon en position exacte. Bourrer avec de la résine et faire polymériser. Démoufler et retirer la vis de montage (à usage multiple). Ôter la plaque et polir.

Remarque :

Le tournevis REF 609-400-00 n'est pas un produit médical et n'est par conséquent pas adapté à une utilisation en bouche.



Microtornillos con resorte

Modo de empleo

Estimado cliente

Mucho le agradecemos que se haya decidido usted por un producto de calidad de la casa Dentaureum.

Para que usted pueda emplear este producto de forma segura y fácil y obtener los mayores beneficios posibles del mismo para usted y los pacientes, debe ser leído detenidamente y observado este modo de empleo.

En un modo de empleo no pueden ser descritos todos los datos y pormenores de una posible aplicación o utilización. Por eso nuestra línea telefónica directa (Hotline) está a su disposición para preguntas o sugerencias.

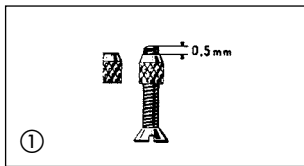
Debido al permanente desarrollo de nuestros productos, recomendamos leer una y otra vez atentamente el modo de empleo actualizado anexo al producto o bien el modo de empleo que Ud. encontrará en internet bajo www.dentaureum.de, aún cuando Ud. utilice el mismo producto frecuentemente.

Fabricante

Dentaureum GmbH & Co. KG · Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Alemania

Indicaciones de calidad

Dentaureum garantiza al usuario una calidad impecable de los productos. Las indicaciones en este modo de empleo se basan en experiencias propias. El usuario mismo tiene la responsabilidad de trabajar correctamente con los productos. No respondemos por resultados incorrectos, debido a que Dentaureum no tiene influencia alguna en la forma de utilización por el usuario.



Con técnica de rociado Orthocryl®

Atornillar el tornillo de montaje en la tuerca estriada, de manera que sobresalga unos 0,5 mm en el extremo cónico de la misma. Con cera pegajosa sujetar la punta saliente del tornillo al diente en la posición deseada. (Usar modelo seco para que la cera se adhiera).

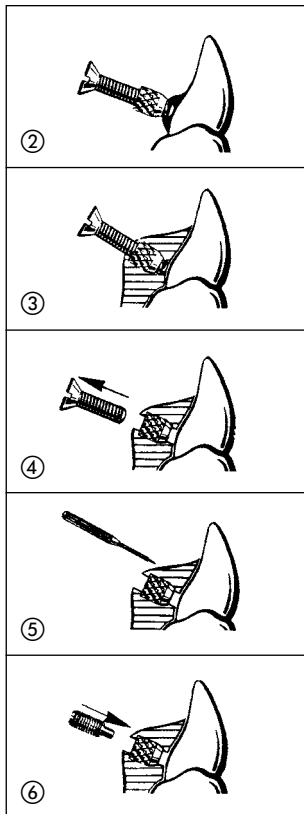
También puede sujetarse haciendo en el diente con una fresa de 1,5 mm un agujero de 2 mm de profundidad, en el cual se atornilla el tornillo de montaje. Entre la tuerca y el cuello del diente ha de quedar un espacio de 0,5 mm aproximadamente.

Sumergir el modelo durante 10-15 minutos en agua tibia para eliminar todas las burbujas de aire. Aplicar una o dos capas de barniz aislante. Entonces el modelo está listo para aplicarle el acrílico por el sistema de rociado. Una vez terminada la polimerización, sacar del modelo el tornillo de montaje girándolo y pulir la placa limpiando la rosca con el escariador (REF 609-300-00).

Seguidamente puede ser montado el microtornillo con resorte deseado. Empezando con el microtornillo de 4 mm, que más tarde puede ser cambiado por el de 6 mm, terminando finalmente con el microtornillo de 8 mm, si el diente en cuestión exige esa expansión.

Empleo con acrílico de endurecimiento por calor (termocurado)

La tuerca con el tornillo de montaje se sujeta con cera en el modelo en la posición deseada, cubriendo la tuerca con cera. En el vaciado el tornillo de montaje mantiene la tuerca en la posición exacta. Poner en la mufra y polimerizar. Sacar de mufra y desatornillar el tornillo de montaje (puede ser utilizado muchas veces). Recortar la placa y pulirla.



Indicación:

El atornillador REF 609-400-00 no es un producto médico y por lo tanto no es adecuado para el uso en la boca.

Viti a bullone

Modalità d'uso

Egregio Cliente

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Dentaaurum di qualità.

Le consigliamo di leggere e di seguire attentamente queste modalità d'uso per utilizzare questo prodotto in modo sicuro ed efficiente.

In ogni manuale d'uso non possono essere descritti tutti i possibili utilizzi del prodotto e pertanto rimaniamo a Sua completa disposizione qualora intendesse ricevere ulteriori raggugli.

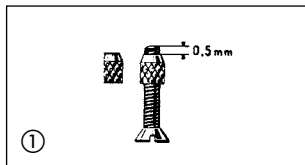
Il continuo sviluppo e miglioramento dei nostri prodotti, impone sempre da parte dell'utilizzatore la rilettura delle allegate modalità d'uso anche in caso de ripetuto utilizzo degli stessi. Le stesse informazioni sono anche pubblicate nel nostro sito internet www.dentaaurum.de alla sezione download.

Produttore

Dentaaurum GmbH & Co. KG · Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Germania

Avvertenze sulla qualità

La Dentaaurum assicura la massima qualità dei prodotti fabbricati. Il contenuto di queste modalità d'uso è frutto di nostre personali esperienze e pertanto l'utilizzatore è responsabile del coretto impiego del prodotto. In mancanza di condizionamenti di Dentaaurum sull'utilizzo del materiale da parte dell'utente non sussiste alcuna responsabilità oggettiva per eventuali insuccessi.



Con tecnica a spruzzo Orthocryl®

Avvitare la vite di montaggio nella guaina zigrinata facendola uscire di ca. 0,5 mm. Posizionare il tutto sul modello asciutto e fissare con cera collante.

Un'altra possibilità di montaggio consiste nel praticare sul modello, con una fresa da 1,5 mm, un foro profondo 2 mm nel quale poter avvitare la vite di montaggio, mantenendo uno spazio di ca. 0,5 mm tra guaina zigrinata e colletto del dente.

Lasciare il modello a bagnomaria in acqua calda tiepida per 10-15 minuti al fine di eliminare tutte le bolle d'aria contenute al suo interno; successivamente isolare le superfici ed iniziare la resinatura a spruzzo con Orthocryl®. Ad avvenuta polimerizzazione della resina, asportare la vite di montaggio, rifinire la placca ed infine ripulire la filettatura della guaina con l'apposito strumento (REF 609-300-00).

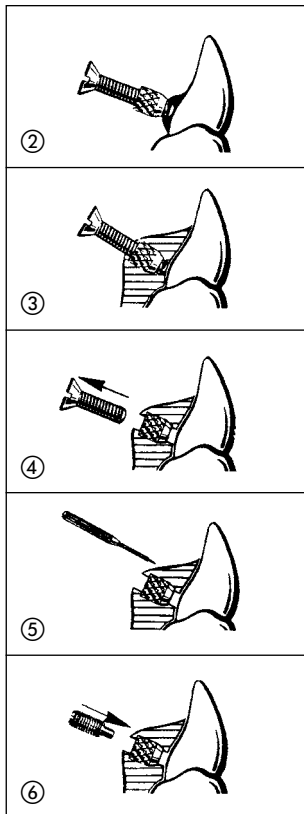
Ora è possibile inserire la vite a bullone della dimensione più indicata al caso. Generalmente si inizia con la 4 mm per passare alla 6 mm e successivamente alla 8 mm qualora fosse necessario un ulteriore spostamento del dente.

Con resine a caldo

Fissare la vite di montaggio con la guaina come descritto precedentemente, ricoprendo quest'ultima con cera. La vite di montaggio, nel controstampo, manterrà la guaina zigrinata nell'esatta posizione. Quindi zeppare e polimerizzare la resina. Dopo la smuffatura, togliere la vite di montaggio (che può essere riutilizzata più volte) e rifinire la placca.

Indicazione:

Il cacciavite REF 609-400-00 non è un prodotto medico e non è pertanto adatto per l'uso intraorale.



Für Ihre Fragen zur Verarbeitung unserer Produkte steht Ihnen unsere kieferorthopädische Anwendungsberatung gerne zur Verfügung.

Hotline Tel.-Nr. Festsitzende Technik	+ 49 72 31 / 803 - 550
Hotline Tel.-Nr. Herausnehmbare Technik	+ 49 72 31 / 803 - 555
Telefonische Auftragsannahme	+ 49 72 31 / 803 - 210

 **Mehr Informationen zu Dentaureum-Produkten finden Sie im Internet.**

www.dentaureum.de

Stand der Information:
Date of information:
Mise à jour :
Fecha de la información:
Data dell'informazione:

02/10